

<b>Caritas Integrated Family Service Centre - Tsuen Wan (East)</b>	<b>明愛荃灣綜合家庭服務中心 (東荃灣)</b>
<b>Caritas – Hong Kong</b>	<b>香港明愛</b>
<b>Tsuen Wan and Kwai Tsing District</b>	<b>荃灣及葵青區</b>

<b>Enquiries : 2402 4669</b>	<b>查詢電話 : 2402 4669</b>
<b>Fax : 2492 3151</b>	<b>傳真 : 2492 3151</b>
<b>Email : fstwan@caritassws.org.hk</b>	<b>電郵 : fstwan@caritassws.org.hk</b>

<b>Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍</b>
--------------------------------------	---------------

<b><i>Eastern Boundary</i></b>	<b><i>東面分界線</i></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from junction of Castle Peak Road (Kwai Chung) and Texaco Road</li> <li>- Moving along Shing Mun Road</li> <li>- Ends at Wo Yi Hop Interchange and then turn to the north till Tai Mo Shan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 始於青山公路(葵涌段)與德士古道交界</li> <li>- 沿城門道移</li> <li>- 至和宜合道交匯處向北轉至大帽山止</li> </ul>

<b><i>Southern Boundary</i></b>	<b><i>南面分界線</i></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts at junction of Castle Peak Road (Kwai Chung) &amp; Texaco Road</li> <li>- Moving along Kwan Mun Hau Street</li> <li>- Turns north-west at junction of Sha Tsui Road</li> <li>- Then turns north-east at junction of Tai Ho Road</li> <li>- Then turns to Castle Peak Road (Tsuen Wan)</li> <li>- Ends at Chai Wan Kok</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 始於青山公路(葵涌段)與德士古道交界</li> <li>- 沿關門口街</li> <li>- 轉沙咀道向西北移</li> <li>- 至大河道向東北移</li> <li>- 轉青山公路(荃灣段)</li> <li>- 至柴灣角止</li> </ul>

<b><i>Western Boundary</i></b>	<b><i>西面分界線</i></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts at Chai Wan Kok moving north</li> <li>- Ends at Tsuen Kam Au</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 始於柴灣角向北移</li> <li>- 至荃錦坳止</li> </ul>

<b><i>Northern Boundary</i></b>	<b><i>北面分界線</i></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts at Tsuen Kam Au</li> <li>- Moving along Tai Mo Shan Road</li> <li>- Ends at Tai Mo Shan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 始於荃錦坳</li> <li>- 沿大帽山道移</li> <li>- 至大帽山止</li> </ul>

Details of Geographical Service Boundary	服務地域範圍詳情
--	----------

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b><u>公營屋邨</u></b>
C	Cheung Shan Estate	象山邨
S	Shek Wai Kok Estate	石圍角邨

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑／樓宇</u></b>
A	Allway Gardens	荃威花園
C	Chuen Yiu Terrace	傳耀臺
D	Discovery Park	愉景新城
F	Fairview Garden Fu Wah Centre	怡景園 富華中心
H	Hermita Villa Ho Fai Garden	逸廬 豪輝花園
J	Joyful Building	家興大廈
K	Kam Fung Garden	錦豐園
L	Lavender Garden Luk Yeung Sun Chuen	流芳園 綠楊新邨
S	Sheeny Terrace	千里台
T	The Cairnhill The Cliveden The Summit Terrace Tsuen Cheong Centre Tsuen Kam Centre Tsuen King Garden Tsuen Tak Garden Tsuen Wan Centre Tsuen Wan Town Square	朗逸峰 寶雲匯 翠豐臺 荃昌中心 荃錦中心 荃景花園 荃德花園 荃灣中心 荃灣城市廣場

	<b><u>Streets</u></b>	<b><u>街道</u></b>
C	Chuen Lung Street Chung On Street (No. 1 – 55) & (even no.: No. 56 – 90)	川龍街 眾安街 (1 至 55 號) 及 (雙數：56 至 90 號)

H	Hau Tei Square Hill Top Road Hoi Pa Street (No. 103 – 146)	蠟地坊 顯達路 海霸街 (103 至 146 號)
K	Kwan Mun Hau Street (even no.: No. 22 – 78)	關門口街 (雙數：22 至 78 號)
M	Market Street	街市街
S	Sha Tsui Road (odd no.: No. 207 – 355) Shiu Wo Street Sze Pei Square	沙咀道 (單數：207 至 355 號) 兆和街 四陂坊
T	Tai Pei Square	大陂坊

	<b><u>Rural Areas / Villages</u></b>	<b><u>郊區／鄉村</u></b>
C	Chuen Lung	川龍
F	Fu Yung Shan	芙蓉山
H	Ha Fa Shan Hoi Pa Resite Village Hoi Pa Village Northeast Terrace	下花山 海霸村 海霸村東北台
K	Kwong Pan Tin San Tsuen Kwong Pan Tin Tsuen	光板田新村 光板田村
L	Lo Wai	老圍
M	Ma Sim Pai Village Muk Min Ha Tsuen	馬閃排村 木棉下村
P	Pak Tin Pa San Tsuen Pun Shan Tsuen	白田壩新村 半山村
R	Route Twisk Villa	柏廬
S	Sai Lau Kok Tsuen Sam Tung Uk Resite Village San Tsuen	西樓角村 三棟屋村 新村
W	Wo Yi Hop	和宜合
Y	Yi Pei Chun	二陂圳

	<b><u>Others</u></b> (e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc.)	<b><u>其他</u></b> (例如：宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園／遊樂場等)
--	---	---

S	Shing Mun Valley Park Shing Mun Valley Sports Ground	城門谷公園 城門谷運動場
T	Tak Wah Park Tsuen King Circuit Playground Tsuen Wan Adventist Hospital	德華公園 荃景圍遊樂場 荃灣港安醫院
Y	Yan Chai Hospital Yan Chai Nursing Home Yuen Yuen Care and Attention Home For The Aged	仁濟醫院 仁濟護養院 圓玄護理安老院

Revised on October 2024

2024 年 10 月修訂